



VORTEX



 **FIRBIMATIC**

2018

Firbimatic, all'avanguardia in tecnologia ed alla continua ricerca di nuove soluzioni, presenta la nuova gamma Vortex, nuove macchine percloro.

Tali macchine sono disponibili nelle capacità di carico da 18kg a 40kg.

Firbimatic is pleased to introduce the new Vortex™ Series the next generation of perc cleaning machines! Firbimatic always on the cutting edge of development has designed and engineered another innovative breakthrough in state of the art perchloroethylene dry cleaning machine technology. The new Vortex™ series machines are available in models ranging from 18Kg to 40Kg loading capacity.

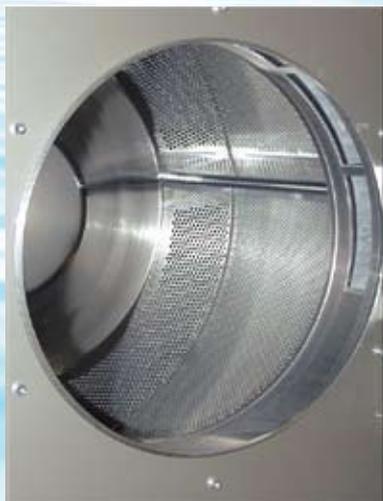


S 2018
S 2020

Vortex Sistema di Asciugamento con induzione di vapore

Rivoluzionario sistema in grado di ridurre in modo eccezionale i tempi di asciugamento grazie ad una unica e particolare camera di asciugamento e ad un collocamento particolare della ventola di asciugamento. La tecnologia Vortex aumenta di gran lunga il flusso di induzione sia dell'aria sia del vapore di solvente nella camera di recupero risultando così tempi di ciclo complessivamente più brevi, favorendo sia un aumento della produzione della pulizia degli indumenti in minor tempo sia un aumento di redditività.

La camera di asciugamento Vortex offre facile accesso per la manutenzione sia del condensatore sia delle serpentine della pompa di calore.



Vortex Vapor Induction Drying System

Firbimatic is pleased to introduce the revolutionary Vortex vapor induction drying technology, which greatly reduces drying times for perchloroethylene solvent. This is accomplished by a unique drying chamber design using special placement of the drying fan, condensing and heat pump coils with automatic wash down of the lint screen prior to the start of the drying cycle. The Vortex technology greatly increases the induction flow of both air and solvent vapor into the recovery chamber resulting in shorter overall cycle times from start to finish. Increased production in less time means more garments cleaned daily and more money in your pocket. The unique drying chamber allows easy access for maintenance of both condensing and heat pump coils. Each coil is equipped with quick disconnects with auto lockouts which prevents freon gas from escaping the system.



2020
2025



Pompa Dosaggio Saponi

Speciale pompa automatica ad iniezione dei prodotti chimici. La pompa è programmabile per una corretta aggiunta degli additivi tramite il computer oppure tramite operazione manuale.

Dosing Pump

Available on all models is our special automated chemical injection pump. For an exact addition of chemicals, the pump can be programmed in the computer or operated manually.



Controllo di Asciugamento

Il "Controllo di Asciugamento" automatico controlla che il ciclo di asciugamento di ogni carico venga eseguito perfettamente.

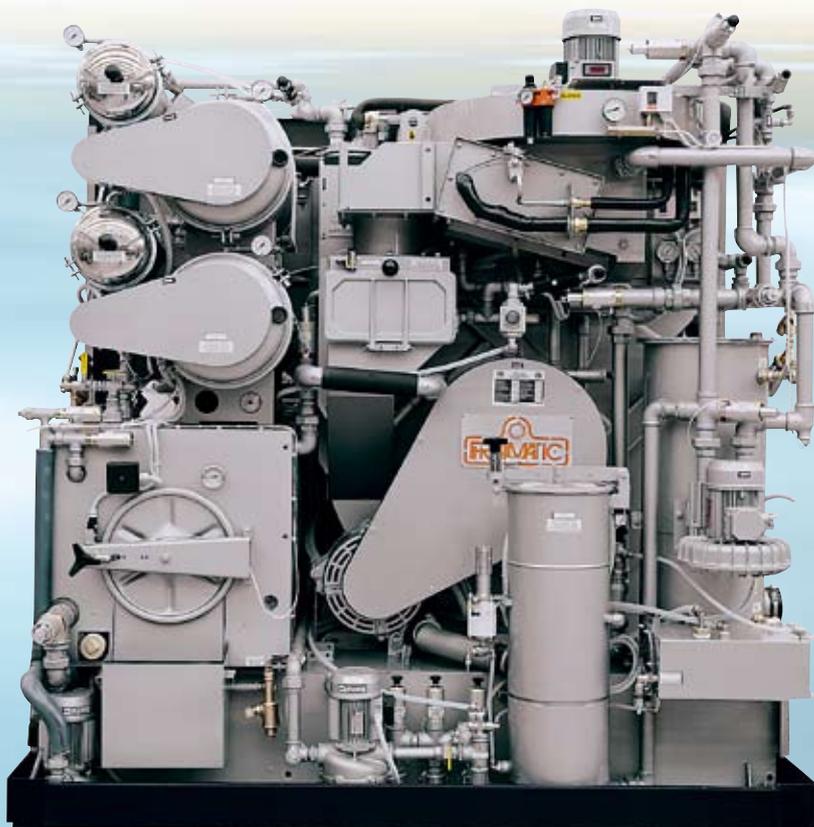
Drying Control

Automatic "Drying Control" delays the drying cycle until the drying control is satisfied, assuring the operator that each load is dry.



Sistema di Chiusura a Norma di Sicurezza Europea

La serie Vortex garantisce, grazie a questo sistema, una sicurezza completa di esercizio. Il microprocessore S10 lavora unitamente al Sistema di Chiusura Portello assicurando così l'operatore sulla perfetta chiusura e sicurezza di ogni portello della macchina prima dell'inizio del ciclo di lavaggio.



Secure-Lock™ Door Locking System

With safety in mind Firbimatic gives you peace of mind with Secure-Lock™ door locking system.

The Smart-10™ microprocessor works in conjunction with the door locking system to assure the operator that every door on the Vortex™ Series is closed and secure before allowing the machine to start the cycle.

2032

Questi modelli, risposte ottimali alle necessità dell'industria del lavasecco per cicli di grande produzione, sono sorte grazie ad attenti e profondi studi, in stretta collaborazione con Istituti di Ricerca specializzati ed utilizzatori finali, riuscendo a sviluppare in modo ottimale i vantaggi delle nuove e moderne tecnologie.

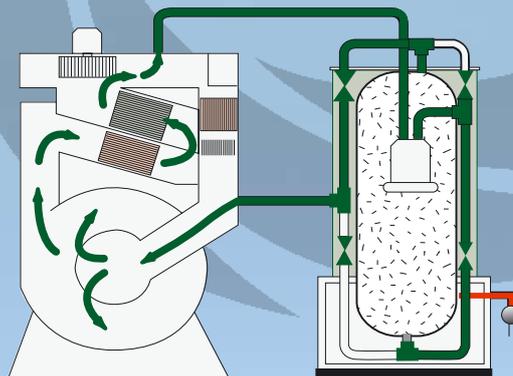
The models Vortex 2032 (32Kg) and Vortex 2040 (40Kg) are the optimum solution for industrial dry-cleaning needs or whenever high production rates are required. An in depth study has been performed, in collaboration with Research Institutes and endusers, with the purpose of designing all the systems to guarantee the maximum exploitation of the actual technology.



2040

Coalperc Sistema di Assorbimento con Carboni

La soglia inferiore dei 290 PPM alla fine di ogni ciclo viene assicurata grazie al Coalperc, sistema di assorbimento con carboni. Nel nuovo sistema innovativo e dal disegno rivoluzionario della serie Vortex, il Coalperc è ora completamente integrato nella macchina, con notevole risparmio di utilizzo della superficie a disposizione.



Coalperc Carbon Adsorption System

Below 290 PPM at the end of every cycle is assured thanks to Firbimatic's Coalper carbon adsorption system.

With 30 or 60Kg of activated carbon regeneration of the Coalperc's carbon bed may only be necessary once a week.

Thanks to an innovative and revolutionary design the Coalperc has now been integrated directly in the machine which produces significant space saving.



Cleaning module

Tandem

Il Tandem rappresenta la più alta espressione di costruzione e diversatilità a livello operativo in grado di soddisfare qualsiasi richiesta in termine di risparmio di tempo e di produzioni di volumi.

La versione TANDEM può risultare o da una normale combinazione di un modello Vortex aggregato ad un modulo lavante "Vortex GL" oppure da una combinazione di modulo di distillazione con filtri aggregato ad uno o più moduli lavanti "Vortex GL" a secondo delle capacità di carico richieste.

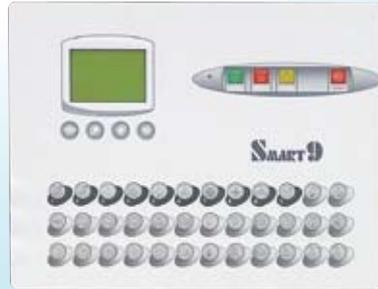
TANDEM models represent the highest expression of manufacturing and operating versatility in order to fulfil any requirement in terms of running times and production volumes.

TANDEM version combines a regular "Vortex" model to a cleaning module "Vortex GL" or alternatively one still module with filters to one or more cleaning modules "Vortex GL" of a different capacities if requested.



Firbimatic grazie alla sua avanzata tecnologia, e nel pieno rispetto dell'ergonomia, ha realizzato il microprocessore S-10, estremamente semplice nell'accesso ai vari controlli automatici delle varie operazioni di lavaggio, dei cicli di asciugamento e di quelli della distillazione. La logica del programma permette il mantenimento del programma principale, monitorizzando tutte le funzioni della macchina, avvisando l'operatore delle eventuali necessità riguardante il programma di mantenimento, quale pulizia dei filtri, del prendispilli, o del filtro ecologico. Tutti i cicli di lavaggio, così come le caratteristiche di mantenimento, possono essere programmate secondo le proprie necessità ed archiviate nella memoria chiave del microprocessore per un immediato riscontro in caso di eventuale necessità di cambiare o sostituire una programmazione precedente.

Firbimatic has placed all this technology and performance at the touch of your finger tips with the Smart-10™, microprocessor. Features of the Smart-10™ include simple touch and forget controls for fully automatic operation of cleaning,



drying and distillation cycles. Pro-Logic™ maintenance program manager will monitor all machine functions and alert the operator to any required maintenance such as cleaning of lint screens, button trap, or ecological spin filter.

All cleaning cycles and maintenance features can be custom programmed to your requirements and stored on a Pro-Logic™ memory key for instant back up should you ever need to change or replace your custom programming.



Solvent Chill line Sistema di Raffreddamento Solvente

Questo sistema garantisce il controllo della temperatura di solvente durante il lavaggio con solvente freddo premendo semplicemente un tasto di selezione e di controllo, e regolando la temperatura secondo le proprie esigenze con l'apposito termostato, anche in tempi diversi.
Sistemi di filtrazione



Solvent Chill line Refrigerated Solvent Cooling

Firbimatic offers at the touch of a finger solvent temperature control. With ChillPerc™ refrigerated solvent cooling you control the temperature of the solvent during cleaning. By simply pushing a button on the digital thermostat control you can lower or raise the temperature setting as required.



Pulizia Filtro Aria

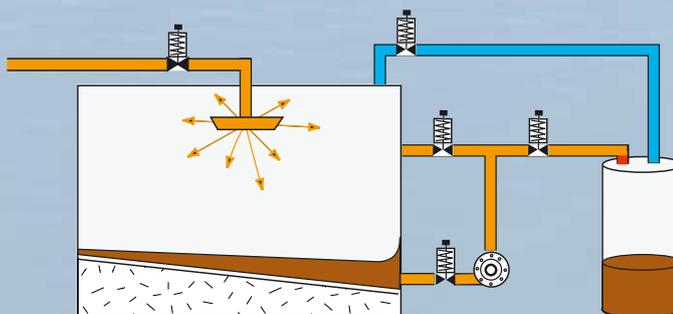
Al fine di assicurare le più alte performances nelle macchine con il sistema di asciugamento Vortex, Firbimatic può installare il filtro aria autopulente la cui caratteristica è quella di autopulirsi, diminuendo la sua manutenzione ordinaria, ogni qualvolta viene fatto il livello di solvente in botte.

Maxflow Automatic Lint Screen Wash Down

To assure maximum performance of the Vortex drying system Firbimatic machines automatically wash down the lint build up on the lint screen from the previous drying cycle. This means that each drying phase starts with a clean lint screen so maximum airflow is achieved, resulting in overall shorter cycle times from start to finish.

Sistema Automatico Pompa Fanghi Distillo

Con questo sistema di pulizia i rifiuti del distillo vengono convogliati in un apposito contenitore sigillato, in ottemperanza alle più severe normative riguardo alla protezione dell'ambiente e dell'utilizzatore per l'eliminazione dei rifiuti.



Automatic Still Sludge Pump System

Thanks to Firbimatic's "Clean Still"... cleaning the still is hands free, to an authorized sealed containment vessel for disposal. Removal complies with all current environmental legislation.

PRINCIPALI CARATTERISTICHE STANDARD DELLA SERIE VORTEX

- Costruzione in acciaio inossidabile ad alto livello
- Doppi filtri aria
- Prendispilli dalle dimensioni maggiorate
- Sistema di depurazione aria (AS)
- Vetro d'ispezione vano solvente da distillare
- Teletermostati di controllo della temperatura del distillo
- Protezione automatica livello massimo del distillatore
- Sicurezza 24 Volt comando Controllo circuiti
- Vasca sicurezza di contenimento
- Teletermostati di controllo e regolabili dell'asciugamento
- Facile accesso per il mantenimento e controllo della macchina

MORE FEATURES AVAILABLE ON THE VORTEX™ SERIES MACHINES

- All High Grade Stainless Steel Construction
- Two Speed Extract Motors on Vortex 50 and up
- Oversized Button Trap
- Glass Inspection Port In Recovery Chamber
- Automatic Soap Injection Pump
- Automatic Still Overfill Protection
- Automatic Still Sludge Pumping System (option on 3rd generation)
- Double Lint Filters
- Pneumatic Air Valve Exhaust System
- Safe 24 Volt Control Circuits
- Adjustable Electronic Drying Control
- Easy Access Panels From Front Of Machine
- Safety Containment Tray

I Diversi sistemi di filtrazione

Filtration System



DONNEES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS

MODELE / MODELO		2018	2020	2025	2032	2040
diamètre hublot / diámetro puerta de carga	mm.	500	500	500	500	600
capacité de charge / capacidad de carga	Kg.	18	20	25	32	40
diamètre du tambour / diámetro cesto	mm.	900	1000	1000	1200	1200
profondeur du tambour / profundidad cesto	mm.	535	510	640	570	710
volume du tambour / volumen cesto	dm3	340	400	500	640	800
réservoir 1 / tanque I	Lt.	110	160	160	240	240
réservoir 2 / tanque II	Lt.	110	160	160	240	240
réservoir 3 / tanque III	Lt.	200	200	200	330	330
distillateur / destilador	Lt.	190	260	260	370	370
FILTRE DECOLORATEUR/ FILTRO DECOLORADOR						
capacité / capacidad	Lt.	55	75	75	75	75
surface filtre / superficie filtrante	m2	3,9	5,5	5,5	5,5	5,5
FILTRE ECOLOGIQUE / FILTRO ECOLOGICO						
capacité / capacidad	Lt.	15	25	25	25	25
tubes / tubos	n°	1	1	1	1	1
PUISSANCES ELECTRIQUES / POTENCIA ELÉCTRICA NECESARIA						
puissance max. électrique / potencia máxima versión eléctrica	kW	15 / 19,5	17 / 23	17 / 23	/	/
puissance max. vapeur / potencia máxima versión vapor	kW	6	8	8	10	10
VAPEUR / VAPOR						
puissance chaudière / potencia caldera	Kg/h	50	80	80	100	100
pression de travail / presión de ejercicio	Kg/cm2	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
EAU / AGUA						
pression min. de travail / presión mínima ejercicio	Kg/cm2	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
pression max. de travail / presión máxima ejercicio	Kg/cm2	10	10	10	10	10
AIR COMPRIME / AIRE COMPRIMIDO						
pression de travail / presión de ejercicio	Kg/cm2	7	7	7	7	7
pression max. / presión máxima	Kg/cm2	10	10	10	10	10
débit air comprimé / capacidad necesaria	mc/h	0,8	0,8	1	1	1
CONNEXIONS / CONEXIONES						
entrée de l'eau / entrada de agua	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
entrée vapeur / entrada de vapor	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
DIMENSIONS / DIMENSIONES						
largeur / ancho	mm.	2100	2240	2240	2480	2480
profondeur / profundidad	mm.	1550	1740	1740	2025	2025
hauteur avec ventilateur / altura con ventilador	mm.	2195	2285	2285	2610	2610
POIDS avec bac / PESO con base de seguridad						
à vide / en vacío	Kg.	1960	2320	2375	2840	2950
avec solvant / con solvente	Kg.	2800	3400	3455	4370	4480
charge dynamique à terre / carga dinámica	Kg/m2	1150	1120	1130	1200	1280



FIRBIMATIC

Firbimatic Italy
 Via Turati 16
 40010 SALA BOLOGNESE (BO) ITALY
 Tel. +39 051 6814189-6814451
 Fax +39 051 6814604
 e-mail: com.export@firbimatic.it
<http://www.firbimatic.it>

Authorized Distributor